



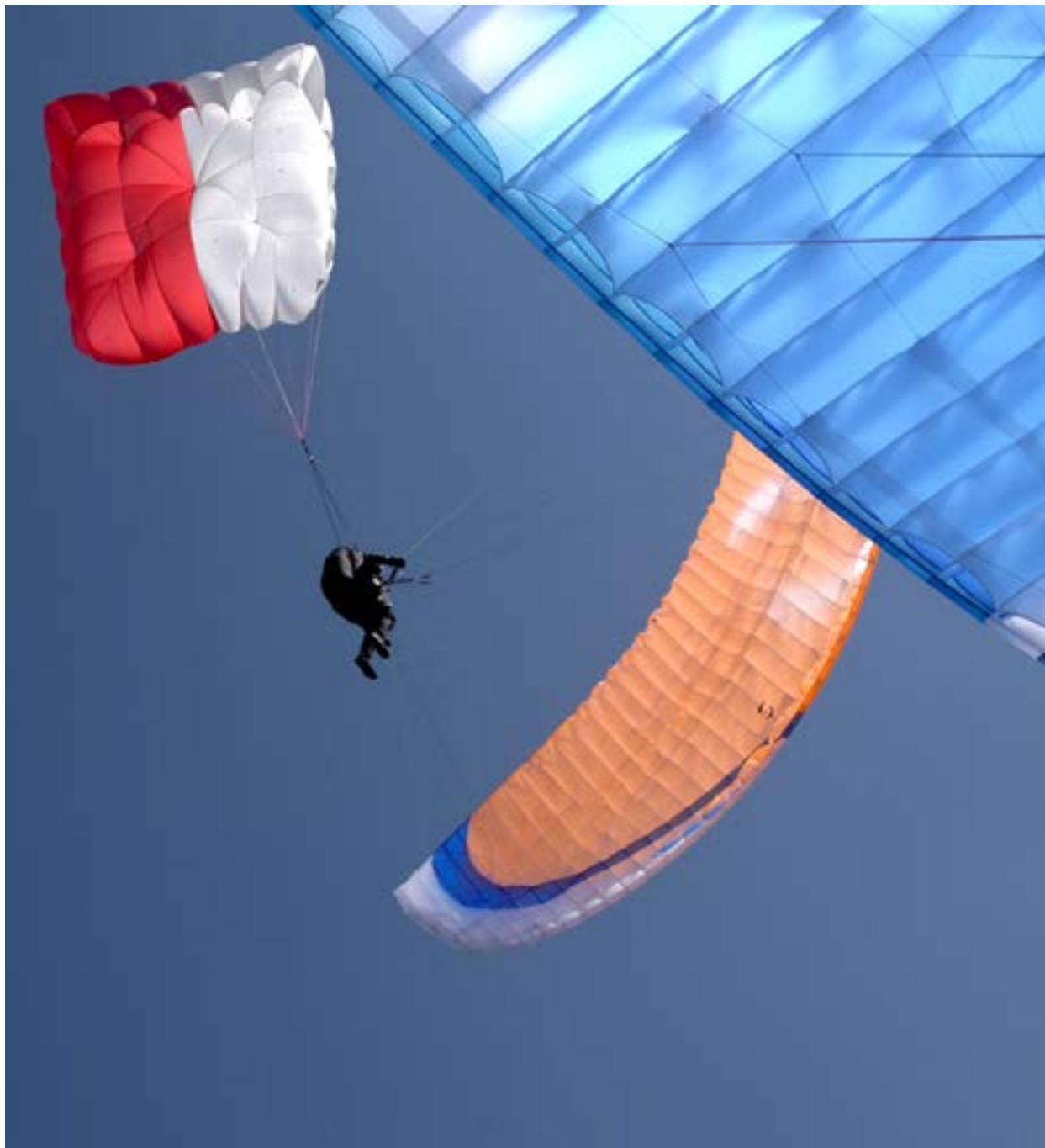
# Manual de usuario **FLUID LIGHT**

SUPAIR  
34 rue Adrastée  
Parc Altaïs  
74650 Annecy - Chavanod  
FRANCE

45°54.024'N / 06°04.725'E

[www.supair.com](http://www.supair.com)

**Español**  
Fecha de revisión : 12/09/2019



Gracias por haber elegido para tu práctica del parapente nuestro paracaídas FLUID LIGHT. Nos alegramos de poder acompañarte en la pasión que compartimos.

SUPAIR concibe, produce y comercializa accesorios para el vuelo libre desde 1984. Elegir un producto SUPAIR supone contar con la garantía de casi 30 años de experiencia, de innovación y de tener en cuenta las opiniones de los usuarios. También es una filosofía: la de no dejar de perfeccionarse y apostar por una fabricación de calidad.

Confiamos en que este manual te parezca completo, claro y agradable de leer. Nuestro consejo es que lo leas con atención.

En nuestra página web [www.supair.com](http://www.supair.com) encontrarás la información más reciente relativa a este producto. Si necesitas más información, no dudes en ponerte en contacto con alguno de nuestros distribuidores. Y, por supuesto, todo el equipo SUPAIR está a tu disposición en [info@supair.com](mailto:info@supair.com)

Te deseamos muchas horas de vuelo agradables y seguras. ¡Y felices aterrizajes!

El equipo SUPAIR

<b>Introducción</b>	<b>4</b>
<b>Datos Técnicos</b>	<b>5</b>
<b>Componentes</b>	<b>6</b>
<b>Norma EN 1249</b>	<b>7</b>
<b>Utilización</b>	<b>9</b>
<b>Conexión del paracaídas individual</b>	<b>11</b>
<b>Conexión del paracaídas biplaza</b>	<b>13</b>
<b>Conexión del paracaídas a la silla</b>	<b>15</b>
<b>Plegado del paracaídas individual</b>	<b>16</b>

<b>Plegado del paracaídas biplaza</b>	<b>27</b>
<b>Tabla de medidas</b>	<b>38</b>
<b>Mantenimiento</b>	<b>42</b>
<b>Garantía</b>	<b>43</b>
<b>Descargo de responsabilidad</b>	<b>43</b>
<b>Libro de mantenimiento</b>	<b>44</b>



Bienvenidos al mundo del parapente tal y como lo entendemos en SUPAIR, un mundo de pasión compartida.

El paracaídas de emergencia FLUID LIGHT responde a todas las exigencias de los pilotos que priman la seguridad la ligereza. En efecto, este paracaídas ofrece mejores prestaciones que los paracaídas tradicionales: apertura más rápida, mayor estabilidad y una tasa de caída más baja.

SUPAIR ha concebido el paracaídas FLUID LIGHT con su propio equipo de investigación y desarrollo. Este modelo es ante todo un producto de calidad y de alta gama que garantiza una seguridad óptima.

Utilizamos materiales reconocidos para garantizar una calidad y unas prestaciones elevadas. La concepción de este paracaídas, así como la elección de sus materiales han primado la longevidad y la calidad.

El paracaídas FLUID LIGHT ha sido homologado conforme a las normas EN 12491 y LTF 91/09. Esto significa que responde a las exigencias de las normas de seguridad europeas y alemanas.

Después de leer este manual, te sugerimos que instales el paracaídas en tu silla para efectuar una prueba de extracción en un pór-tico antes del primer vuelo.

Nota: estos tres símbolos te ayudarán durante la lectura de este manual



Consejo



¡Atención!



¡¡Peligro!!

<b>FLUID LIGHT</b>	Talla S	Talla M	Talla L	Tandem
PTV* míni - máxi (kg)	65 - 90	85 - 105	100 - 125	105 - 220
Peso (kg)	1,10	1,28	1,46	2,83
Surface (m <sup>2</sup> )	22,6	27,7	32,2	63,7
Volumen (cm <sup>3</sup> )	3 800	5 500	6 300	7 600
Tiempo de apertura (s)	2,5	2,5	2,5	2,5
Longitud del cono de suspentaje projectada (m)	4,2	4,6	5,0	7,32
Dirigible	Non			
Ajuste variable	Non			

\*PTV: peso total en vuelo sin el parapente

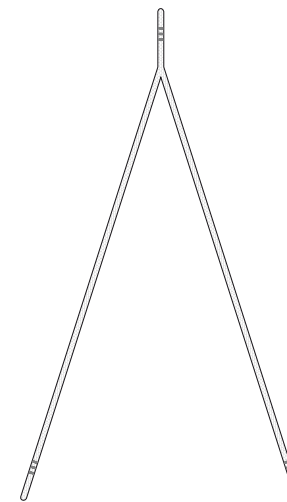
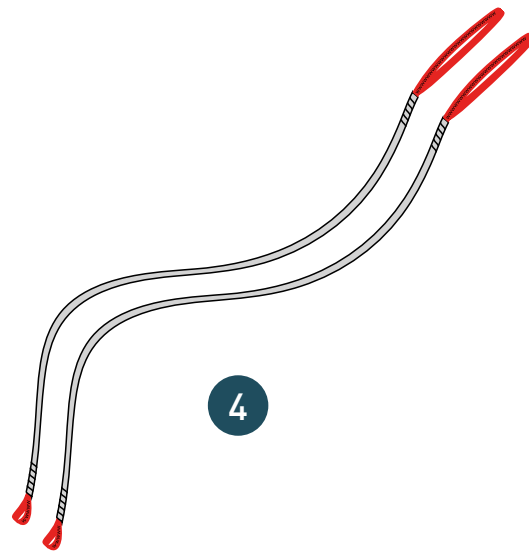
# Componentes

- 1 Paracaídas plegado dentro de su contenedor.
- 2 Etiqueta con el número de serie y la fecha de fabricación
- 3 Banda del paracaídas



## Opciones

- 4 Bandas separadas
- 5 Bandas biplaza "Y"
- 6 Maillons Rapides® 6mm
- 7 Juntas tóricas





Este manual contiene las informaciones exigidas por la norma EN 12491. Esta norma europea se requiere para todos los paracaídas de emergencia de parapente. Todos nuestros paracaídas cumplen con esta norma.

Contenido de la norma EN 12491 para la homologación de los paracaídas de emergencia para parapente:

- Pruebas en vuelo: Se despliega el paracaídas en vuelo recto y estabilizado. Para que las pruebas sean reproducibles y no tener en cuenta las interferencias con la vela del parapente, el piloto que hace las pruebas libera el paracaídas (cuando el efecto pendular está en su máximo, para que la prueba comience con una inestabilidad importante).

- La tasa de caída máxima medida en los últimos 30 metros, con la vela del paracaídas liberada, debe ser inferior o igual a 5,5 m/s a carga máxima.

- La estabilidad se controla visualmente, de manera subjetiva (si pendulea o no) y se verifica por la tasa de caída del conjunto (un paracaídas inestable conlleva generalmente una tasa de caída más importante).

- La velocidad de apertura de paracaídas debe ser inferior a 5 segundos.

Los certificados de homologación están disponibles en [www.supair.com](http://www.supair.com)

# La Norma EN 12491

## PRUEBA EN VUELO

norma europea 12491

200 m

APERTURA + LIBERACIÓN DE LA VELA

150 m

ESTABILIDAD

30 m

TASA DE CAÍDA < 5,5 m/s a peso máximo



## TEST DE ESTRUCTURA BAJO LA NORMA EUROPEA 12491

Velocidad 40m / o sea 144km/h a carga máxima



## Norme EN 12491

- Prueba estructural (resistencia): Consiste en verificar la resistencia del conjunto a la carga máxima dada para el modelo elegido, a una velocidad horizontal de 40 m/s: un maniquí atado al paracaídas se lanza desde un avión a una velocidad de 40 m/s. No debe producirse ninguna rotura de la cadena bandas-cordinos-vela.





### **Sobre el uso de paracaídas de emergencia en parapente:**

Para empezar, te recordamos que el uso del paracaídas de emergencia no es algo anodino ni está exento de riesgos para el piloto. El paracaídas debe ser utilizado para salir de una situación de emergencia.

- **El piloto debe utilizar un paracaídas de emergencia de la talla que corresponda a la horquilla de pesos definida. Cualquier utilización con un peso inferior o superior al límite recomendado deberá ser proscrita.**

- El paracaídas no debe desplegarse a una velocidad superior a 32 m / s (115 km / h).
- El anclaje del paracaídas a la silla debe permitir aterrizar sobre las piernas y en postura erguida.
- La configuración del paracaídas no debe modificarse (bandas, elementos de conexión...) para no comprometer su funcionamiento (y su homologación). El paracaídas FLUID LIGHT ha sido probado y aprobado con su pod SUPAIR original. Su uso con cualquier otro pod puede producir un resultado diferente, incluido el fallo de su apertura. Por lo tanto, el paracaídas FLUID LIGHT no debe estar en un pod que no sea el pod SUPAIR original.
- Es importante adquirir formación sobre el uso del paracaídas de emergencia, y hacerlo únicamente en condiciones seguras.
- El paracaídas FLUID LIGHT no debe ser utilizado en biplaza si el peso total en vuelo es superior que el límite de peso

### **Utilización del paracaídas de emergencia:**

- Dirige tu vista al asa.
- Agarra el asa y tira de ella hasta que el paracaídas, en su contenedor interior, salga del contenedor ventral o del contenedor de la silla.
- Sirviéndote de el asa, lanza el paquete del paracaídas lo más lejos posible de tu parapente. Ese lanzamiento permitirá que el contenedor interior y el asa se separen del paracaídas.
- El paracaídas, gracias a su forma cuadrada, se abrirá rápidamente y con gran facilidad.
- Una vez se haya desplegado el paracaídas, el piloto debe hacer lo posible para neutralizar la vela del parapente, tirando todo lo que pueda de los frenos de manera simétrica.
- Antes de llegar al suelo, el piloto debe estar preparado para amortizar el impacto con las piernas y una técnica apropiada (por ejemplo, un roulé-boulé).

**NB : Nos parachutes biplaces sont livrés avec un système d'affalement automatique de la voile limitant l'influence de celle-ci sur le comportement de l'ensemble. Ce système (Système Rose) n'existe pas pour l'instant sur les modèles solos.**

**- Lors du poser, le pilote doit être prêt à amortir l'impact grâce à ses jambes et aux techniques requises (roulé-boulé par exemple).**

### **Recomendaciones en caso de amerizaje:**

- En caso de caer sobre agua, debe procederse a secar por completo la vela y a estirar los cordinos y reacondicionar el material según las recomendaciones.
- Secar el paracaídas al aire libre y a la sombra.
- Preestirar los cordinos con 30 kg de tracción (y 50 kg para los del apex), para limitar el encogimiento del nylon debido a la humedad. Es preferible verificar la longitud de los cordinos con 10 kg de tracción (consultar la tabla de medidas de la página 38).
- Plegar el paracaídas según las instrucciones del manual.
- Verificar que el paracaídas haya quedado bien instalado en la silla mediante una prueba de extracción en pórtico.

**Para que estés informado:**

Un paracaídas de emergencia homologado según la norma EN12491, tiene una velocidad de impacto teóricamente inferior o igual a 5,5 m/s, lo que corresponde a saltar al suelo desde una altura de 1,8 m. Esta velocidad de impacto puede variar de manera importante en función de varios parámetros: la masa de aire, la carga total, la configuración de la vela del parapente y la presión atmosférica. A continuación, te damos dos ejemplos de incidentes de vuelo que precisaron de lanzar un paracaídas de emergencia de características similares:

- uno de los pilotos, con la vela neutralizada, tocó el suelo a una velocidad de 5,2 m/s.

- el otro piloto, con una vela no neutralizada impactó a más de 9 m/s, o sea, como si hubiera saltado desde una altura de ¡¡¡4 metros!!!

La influencia de la vela del parapente sobre el conjunto vela-paracaídas-piloto es grande y no puede preverse ni cuantificarse. No puede reproducirse durante las pruebas.



**Si bien las estadísticas son extremadamente favorables y demuestran la eficacia de los paracaídas de emergencia en parapente, su empleo no debe banalizarse.**

# Conexión paracaídas individual

En primer lugar, asegúrese de que su paracaídas sea compatible con el asiento en el que desea montarlo. Verifique que la cápsula se ajuste correctamente en el bolsillo provisto, sin juego ni ajuste excesivo, y una vez que se haya instalado la protección de la quinta rueda (si está equipada con ella)

Material necesario :

- 1 par de bandas separadas ( Réf.: ELESOLODYNEEMA )
- 1 Maillon Rapide® plaza 7mm ( Réf.: MAILCARIN7 )
- 5 juntas tóricas ( Réf.: MPPP044 )

## >> Conexión del paracaídas individual a la silla con bandas normales separadas

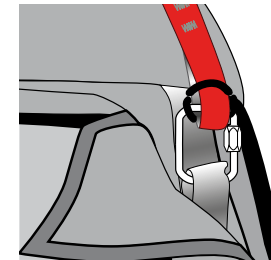
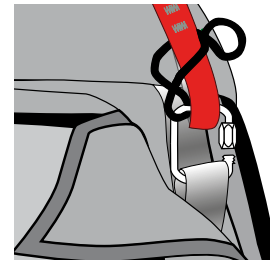
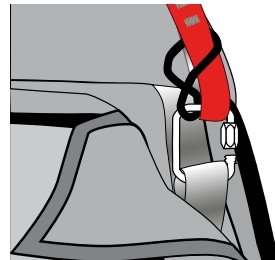
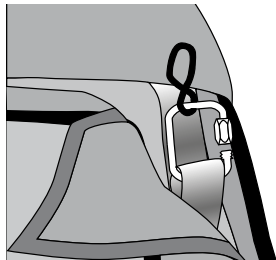
- 1** - Hazte con dos Maillon Rapide® cuadrados de 6 mm y con dos juntas tóricas.  
 - Abre los velcros (o cremalleras) situados sobre las hombreras para acceder a los puntos de anclaje del paracaídas situados sobre las cintas de las hombreras.

- 2**
- Abre el Maillon Rapide®
  - Pásalo por el bucle de la cinta
  - Pasa una junta tórica por el maillon
  - Gira la junta para que forme un ocho

- 3**
- Pasa el bucle de la banda por el bucle formado en la junta tórica
  - Mete el bucle de la banda en el maillon

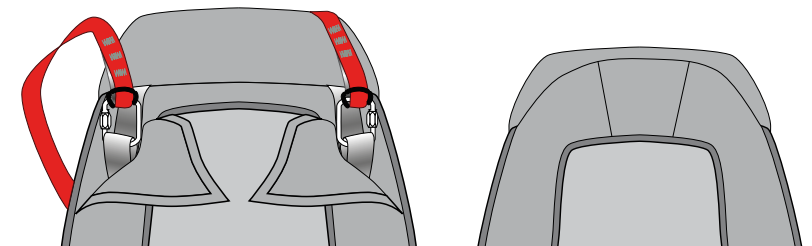
- 4**
- Haz un segundo 8 en la junta tórica
  - Introduce ese bucle de la junta en el maillon

- 5**
- Déjalo correctamente en su sitio como en la imagen
  - Verifica que las bandas no se desplacen de su sitio
  - Cierra a mano la rosca del maillon
  - Termina de apretar dando ¼ de vuelta con un alicate



- 6**
- Repite los pasos 1 al 5 para el otro lado.

- 7**
- Aloja el sobrante de las bandas (¡sin nudos!) bajo una de las dos solapas:
- La del lado derecho, si quieres llevar el asa del emergencia en el lado derecho (aconsejado para los diestros).
  - La del lado izquierdo, si quieres llevar el asa del emergencia en el lado izquierdo (aconsejado para los zurdos).
  - Cierra bien los velcros (o cremalleras) de las solapas.



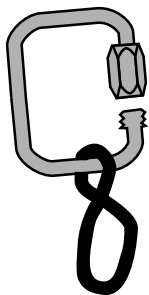
# Conexión paracaídas-silla

## >> Conexión del paracaídas de emergencia – bandas separadas

Hazte con un Maillon Rapide® cuadrado de 7 mm y con dos juntas tóricas.

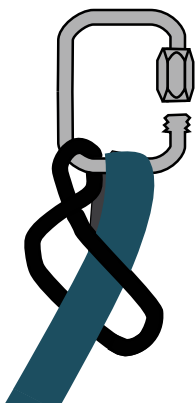
1

- Abre el Maillon Rapide® cuadrado de 7mm
- Pasa una junta tórica por el maillon
- Gira la junta para que forme un 8



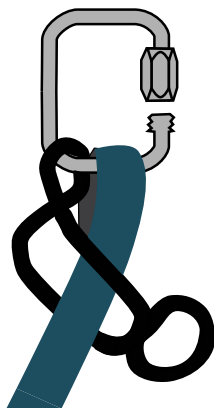
2

- Pasa la pequeña banda por el 8 que forma la junta tórica
- Mete el bucle de esa banda en el maillon



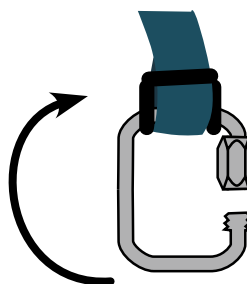
3

- Haz un segundo 8 en la junta tórica
- Mete ese segundo 8 en el maillon



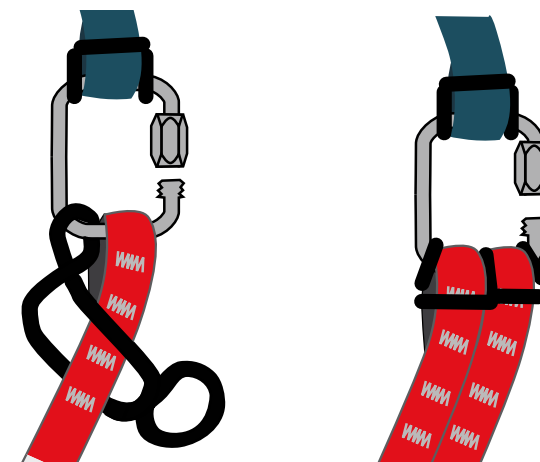
4

- Deliza la banda al otro lado del Maillon Rapide®



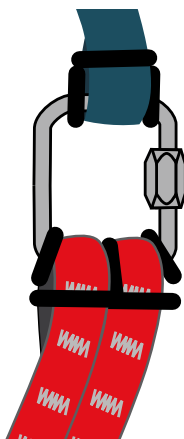
5

- Repite los pasos 1 al 3 para la segunda banda.



6

- Guía correctamente las bandas
- Verifica que las bandas no se desplacen de su sitio
- Cierra a mano la rosca del maillon
- Termina de apretar dando ¼ de vuelta con un alicate



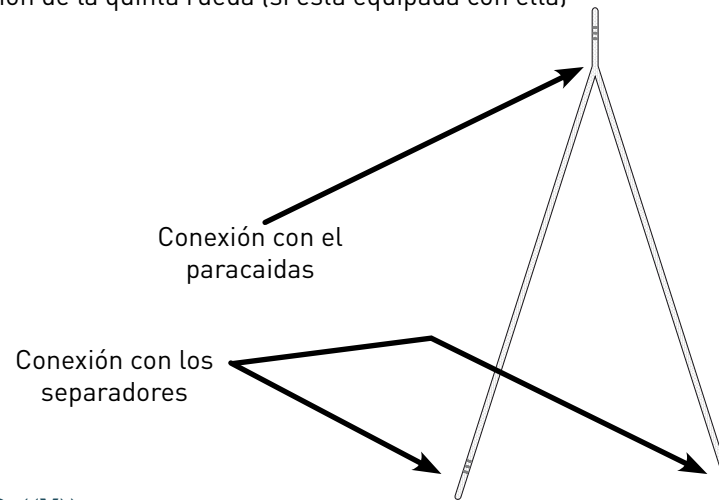
# Conexión paracaídas biplaza

En primer lugar, asegúrese de que su paracaídas sea compatible con el asiento en el que desea montarlo. Verifique que la cápsula se ajuste correctamente en el bolsillo provisto, sin juego ni ajuste excesivo, y una vez que se haya instalado la protección de la quinta rueda (si está equipada con ella)

Material necesario :

- 1 par de bandas biplaza «Y» ( Réf.: ELEBIY )
- 3 Maillon Rapide® plaza 7mm ( Réf.: MAILCARIN7 )
- 4 juntas tóricas ( Réf.: MPPP044 )

## >> Posición de las bandas biplaza en «y»po



## >> Conexión : Paracaídas biplaza - bandas biplaza «y» :

1

- Abre el Maillon Rapide®
- Pasa una junta tórica por el maillon
- Gira la junta para que forme un ocho

2

- Pasa el bucle de la pequeña banda por el bucle formado en la junta tórica
- Mete el bucle de la banda en el maillon

3

- Haz un segundo 8 en la junta tórica
- Introduce ese bucle de la junta en el maillon

4

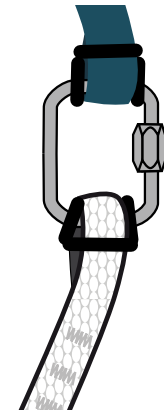
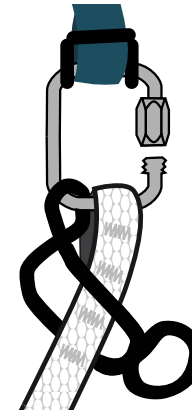
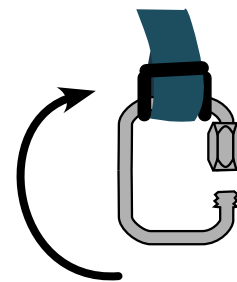
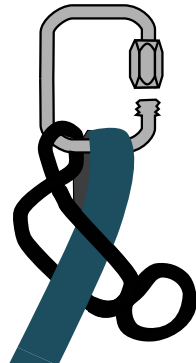
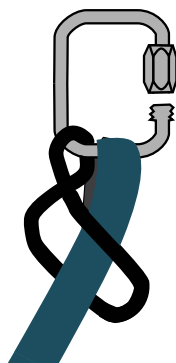
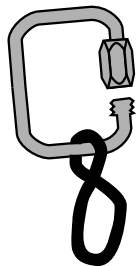
- Deliza la banda al otro lado del Maillon Rapide®

5

- Repite los pasos 1 al 3 para la banda superior (vea el dibujo anterior)

6

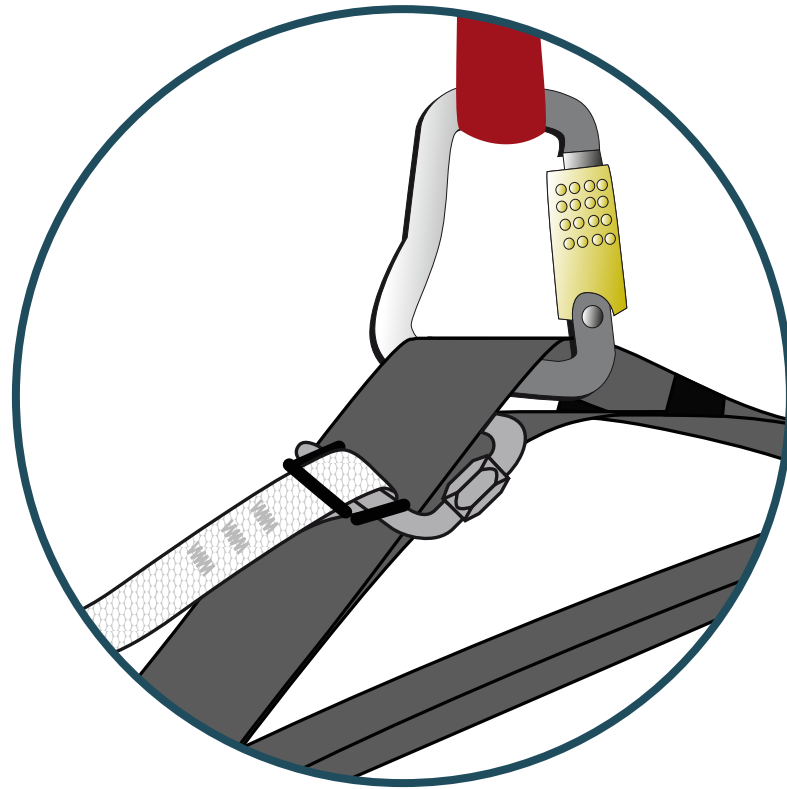
- Aloja el sobrante de las bandas (¡sin nudos!) bajo una de las dos solapas:
- La del lado derecho, si quieres llevar el asa del emergencia en el lado derecho (aconsejado para los diestros).
- La del lado izquierdo, si quieres llevar el asa del emergencia en el lado izquierdo (aconsejado para los zurdos).
- Cierra bien los velcros (o cremalleras) de las solapas.



# Conexión paracaídas biplaza

## >>Conexión : bandas biplaza «y» - separadores

- 1 Hazte con un Maillon Rapide® cuadrado de 7 mm y con dos juntas tóricas.
- 2 Utilice el método descrito en la pagina anterior.  
Segura una parte de banda Y al punto principale del separador.  
Hace el mismo por el otro lado.





## >> Instalación del paracaídas en su contenedor (individual o biplaza)

Independientemente de que tu contenedor sea ventral o esté integrado en la silla, para instalar tu paracaídas sigue al pie de la letra las instrucciones de montaje dadas por el fabricante del contenedor o de la silla.



**Una vez hayas terminado la instalación,  
verifica el montaje efectuando al menos una prueba en un pórtico**

La prueba debe realizarse con el arnés listo para usar. Si tiene una protección extraíble con la que desea volar, esta protección debe instalarse antes de la prueba de extracción.

En caso de duda, haz que un profesional verifique el montaje.

Para verificar el buen funcionamiento del sistema, haz una prueba de extracción cada 6 meses.

Nota: hacer una prueba de extracción no implica desplegar el paracaídas, pues este último se queda plegado dentro de su contenedor interior.

**Consejo:** Para garantizar una apertura rápida y una buena conservación de tu paracaídas de emergencia, debes desplegarlo y volver a plegarlo cada 6 meses. Aprovecha cada ocasión de esas para hacer una prueba de extracción.



**El plegado y la instalación del paracaídas en la silla deben hacerse exclusivamente de la manera que se indica en este manual. Declinamos cualquier responsabilidad en el caso de que se haga de otra manera.**

# Plegado del paracaídas individual



**Plegar un paracaídas de emergencia para vuelo libre no es muy complicado, pero requiere meticulosidad y rigor. Si no te sientes capaz de hacerlo, te aconsejamos encarecidamente que recurras a alguien competente o especializado.**

**Consejo: aprovecha ese plegado para realizar una prueba de extracción.**

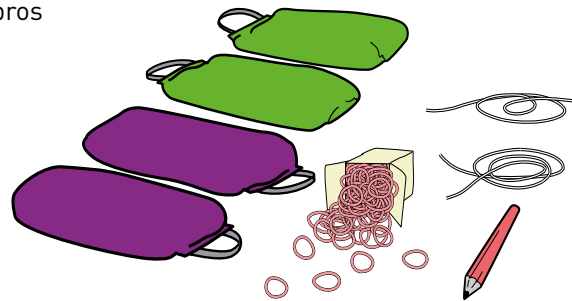
Antes de cualquier plegado es necesario:

- Verificar con atención todos los cordinos desde la vela a la banda. Asegúrate de que no estén dañados.
  - Airear el paracaídas durante una docena de horas.
  - Verificar el tejido para comprobar que no esté dañado o sucio.
  - Verificar el buen estado del contenedor interior y el contenedor exterior. Asegúrate de que el asa esté correctamente anclada al contenedor interior.
  - Verificar el estado de las gomas que permiten el cierre del contenedor interior.
- (Si detectas el menor defecto o si albergas la menor duda, tu paracaídas debe ser enviado a un centro de control o al fabricante para que sea verificado).

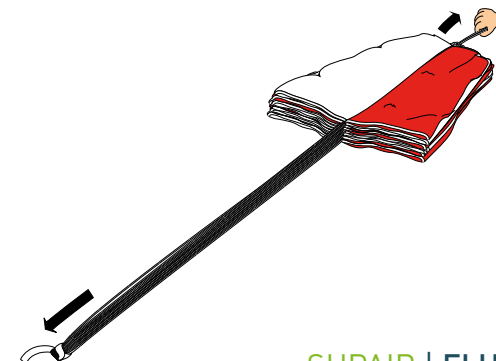
## 1. Preparación para el plegado

**a. Elabora una lista detallada del material que se usará para el plegado.**

- el paracaídas desplegado
- una driza o cordino de unos 20 cm
- un punto fijo al que atar la banda del paracaídas
- pinzas de plegado o saquitos de arena, o libros
- gomas para agrupar los cordinos
- un lápiz o un bolígrafo
- el contenedor interior del paracaídas



**b. Ata el paracaídas a un punto fijo para poder dejarlo bajo tensión**



## 1. Preparación del plegado (continuación)

### c. Verifica que el paracaídas esté completamente desenredado

Verifica que el primer y último cordinos del nudo de alondra que sale de la banda corran libremente desde la banda a la vela.



## Plegado del paracaídas individual

12 cordinos

Apex

12 cordinos



Separa el paracaídas en dos (8 cordinos de cada lado), el cordino del Apex (el tiro central) debe encontrarse en el medio. Pon el paracaídas en el suelo.

### d. Saca el primer paño y ponlo plano

Elige uno de los dos paneles blancos, directamente adyacente a un panel rojo simétrico (la elección no tiene influencia en la continuación).



# Plegado del paracaídas individual

## 2. Ensamblaje de las cintillas

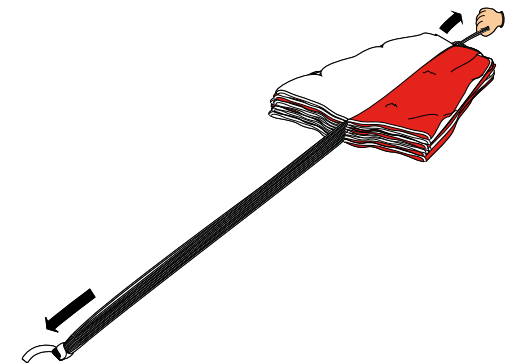
- Pasar el trozo de driza por el bucle de la cintilla del primer paño.
- Seguir el borde de ataque hasta el cordino siguiente y luego por la costura del paño hasta encontrar la segunda cintilla.
- Proceder del mismo modo hasta haber reunido todas las cintillas, 24 en total.
- Dejar el paracaídas con una ligera tensión.



Las cintillas son unas pequeñas bucle de cintas.



Para todos los pasos siguientes, sujetar firmemente la driza que mantiene agrupadas las cintillas, para que permanezcan así.





# Plegado del paracaídas individual

## 3. Aplanado de los paños

No olvides mantener firmemente la driza que mantiene las cintillas para que permanezcan juntas durante el plegado.

### a. Saca el primer paño y aplánalo (el de la etiqueta)

Este paño blanco, cosido a un panel simétrico rojo. Se aplanan en un único gesto para dejarlo de forma rectangular.

Alineación del borde de ataque



Aplánalo guiándote con la referencia de plegado



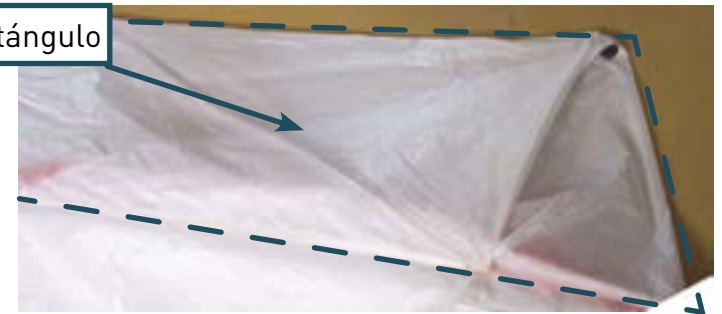
### b. Sigue el borde de ataque para encontrar el segundo paño

Este es blanco y se aplanan en uno tiempo para dejarlo en forma rectangular guiándose con la referencia.



referencia de plegado

forma de rectángulo



### c. Sigue el borde de ataque para encontrar el tercer paño

Este es un paño de esquina, es blanco y se aplanan en dos tiempos para dejarlo en forma de W guiándose con la referencia.



# Plegado del paracaídas individual

## 3. Aplanado de los paños (continuación)

### d. Sigue el borde de ataque para encontrar el cuarto paño

Este es un paño de esquina, es blanco y se aplanado en dos tiempos para dejarlo en forma de W guiándose con la referencia.



remete así  
el tejido  
sobrante



Durante el plegado de los paños de esquina presta atención para que el tejido sobrante deslice y quede plano en el interior del paño

### e. Sigue el borde de ataque para encontrar el quinto paño

Este es blanco y se aplanado en uno tiempo para dejarlo en forma rectangular guiándose con la referencia.

### f. Sigue el borde de ataque para encontrar el sexto paño

Este es blanco y se aplanado en uno tiempo para dejarlo en forma rectangular guiándose con la referencia.

>> El primer lado ya está plegado, continúa repitiendo los pasos a, b, c y d, para plegar los otros tres lados del mismo modo.



Parachute mis à plat





# Plegado del paracaídas individual

## 4. Separación del paracaídas en dos mitades

No olvides mantener firmemente la driza que mantiene las cintillas para que permanezcan juntas durante el plegado.

Este paso consiste en dejar aplanado el paracaídas de manera simétrica. Los paños blanco en uno lado, los rojos en el otro.

Haciendo los movimientos inversos a los precedentes, reabre en dos el paracaídas.

Voltea hacia el otro lado 1 ojo en rectángulo (1), un segundo paño ojo en rectángulo (2), un paño rojo en W (3), un paño rojo en W (4), un paño en rectángulo (5), y luego un segundo paño ojo en rectángulo (6), todo eso dos veces.

Detente en el primero paño blanco.



Mitad = reparto por igual del número de paños entre ambos lados



# Plegado del paracaídas individual

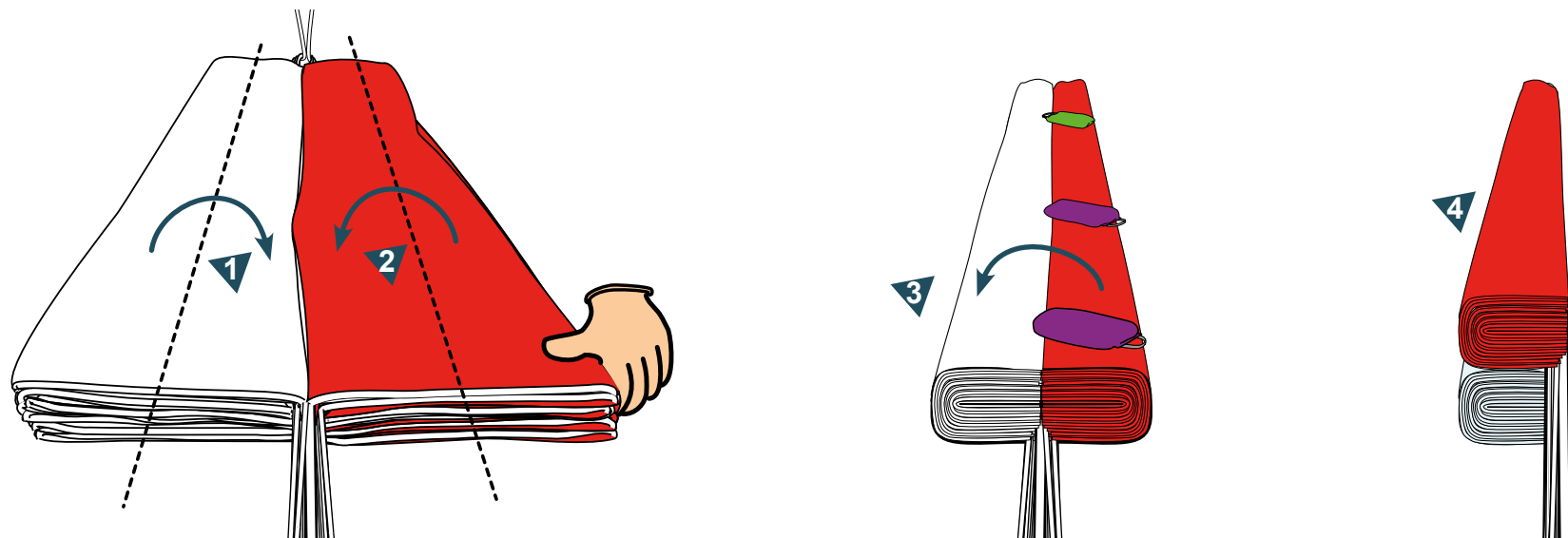
## 5. Plegado del paracaídas

No olvides mantener firmemente la driza que mantiene las cintillas para que permanezcan juntas durante el plegado.

a. Pliega en dos cada lado del paracaídas (1 pliegues), y luego pon una mitad sobre la otra para obtener una tira del ancho del contenedor interior.



Ayúdate con pinzas o con saquitos de arena para mantener los pliegues durante la manipulación



## 5. Plegado del paracaídas (continuación)

No olvides mantener firmemente la driza que mantiene las cintillas para que permanezcan juntas durante el plegado.

### b. Plegado en acordeón del paracaídas



Ancho de referencia



**EXTRAER INMEDIATAMENTE LA DRIZA QUE MANTENÍA UNIDAS LAS CINTILLAS**

Retire la driza de plegable (que montó en el vértice en el Paso 2) tirando de la pequeña correa blanca cosida en ella.





# Plegado del paracaídas individual

## 6. Instalación del paracaídas en su contenedor interior

a. Pon el contenedor interior por encima y luego dale a todo la vuelta dejando un poco de espacio por delante del borde de ataque para meter los cordinos plegados en zetas.

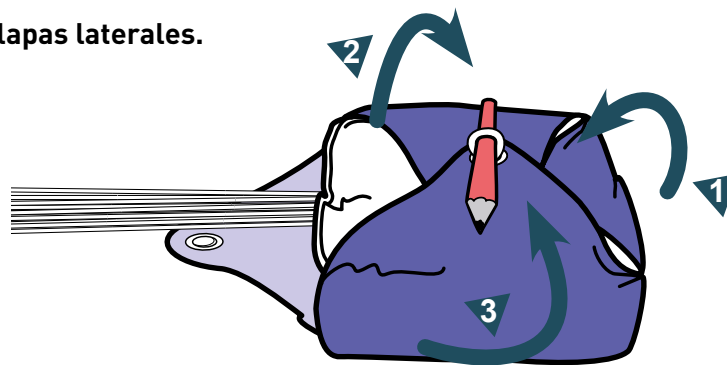


Posición del bucle: extremo opuesto a los cordinos



No tires de los cordinos, no deben estar tensos. Al contrario, es preferible dejarlos tal cual, encima de la tela.

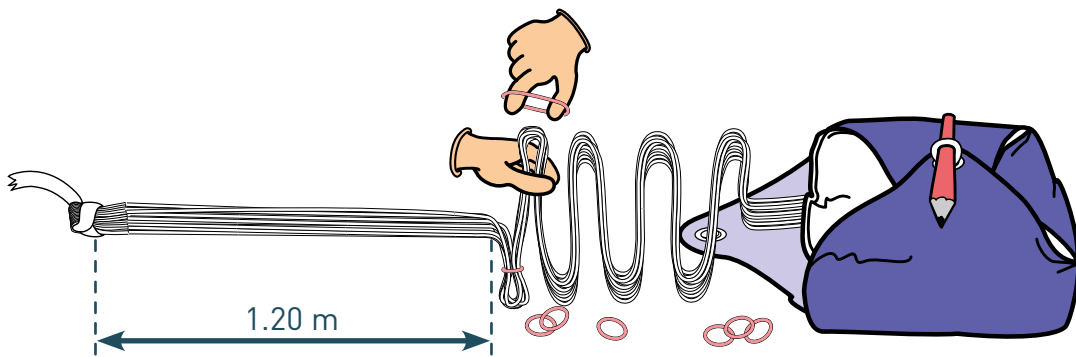
b. Cierra la solapa posterior y las dos solapas laterales.



# Plegado del paracaídas individual

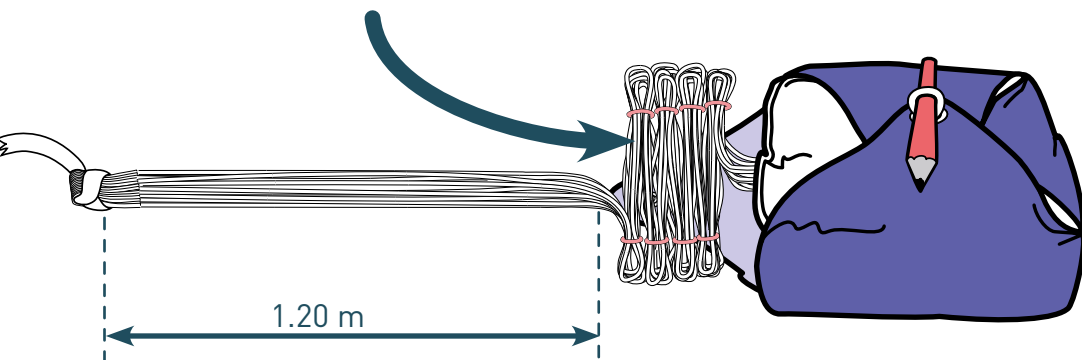
## 6. Instalación del paracaídas en su contenedor interior (continuación)

c. Pliega en zeta los cordinos, en el espacio dejado por delante de la tela y deja 1,20 metros para el exterior.



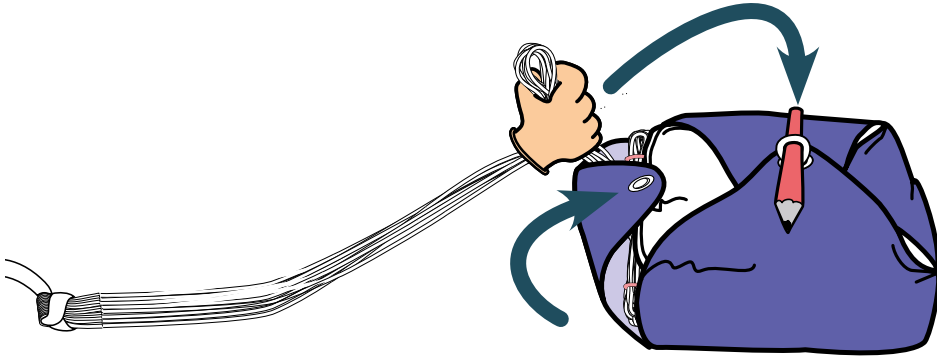
referencia de instalación  
>> anchura del bucle = 2 dedos

d. Pon los cordinos plegados en Z por delante de la tela, dejando 1,20 metros para el exterior.



## 7. Cierre del contenedor interior

a. Cierra la cuarta solapa y pasa un bucle de cordinos (unos 5 cm = 3 dedos) por la goma principal, para asegurar el cierre del contenedor interior.



Aprox. 1 m de cordinos libres



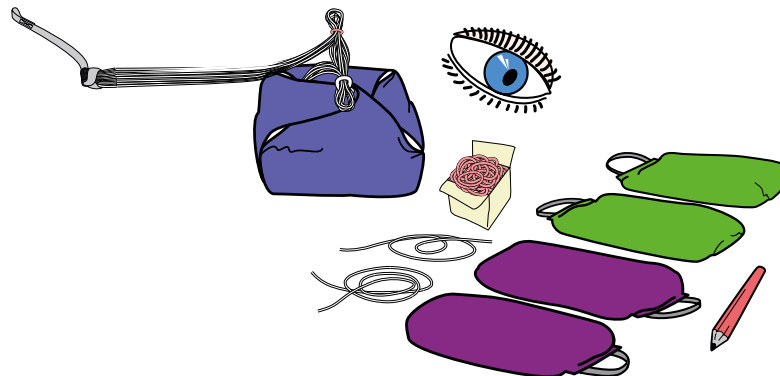
## Plegado del paracaídas individual

referencia de la instalación  
>> anchura del bucle = 3 dedos



### El plegado está terminado

b. Verifica que el material listado al comienzo del plegado esté completo y que por tanto no haya quedado ningún accesorio utilizado dentro del paracaídas plegado.



Une vidéo concernant l'utilisation et le pliage de ce parachute est disponible sur notre site internet [www.supair.com](http://www.supair.com)



# Plegado del paracaídas biplaza



**Plegar un paracaídas de emergencia para vuelo libre no es muy complicado, pero requiere meticulosidad y rigor. Si no te sientes capaz de hacerlo, te aconsejamos encarecidamente que recurras a alguien competente o especializado.**

**Consejo: aprovecha ese plegado para realizar una prueba de extracción.**

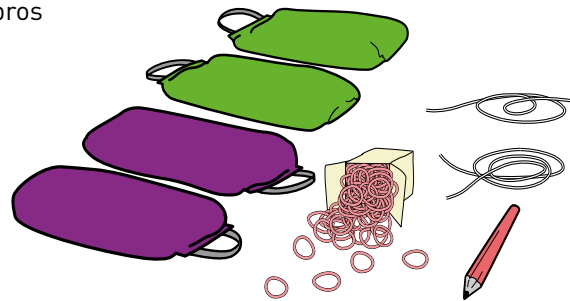
Antes de cualquier plegado es necesario:

- Verificar con atención todos los cordinos desde la vela a la banda. Asegúrate de que no estén dañados.
  - Airear el paracaídas durante una docena de horas.
  - Verificar el tejido para comprobar que no esté dañado o sucio.
  - Verificar el buen estado del contenedor interior y el contenedor exterior. Asegúrate de que el asa esté correctamente anclada al contenedor interior.
  - Verificar el estado de las gomas que permiten el cierre del contenedor interior.
- (Si detectas el menor defecto o si albergas la menor duda, tu paracaídas debe ser enviado a un centro de control o al fabricante para que sea verificado).

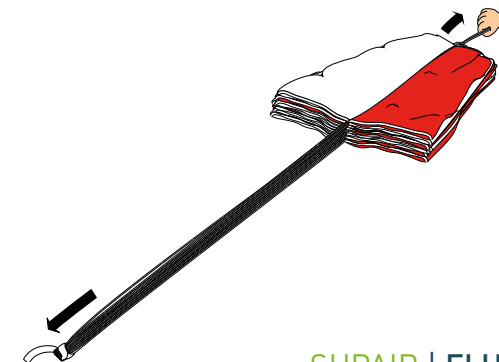
## 1. Preparación para el plegado

**a. Elabora una lista detallada del material que se usará para el plegado.**

- el paracaídas desplegado
- la driza o cordino de unos 20 cm, guarde en el bolsillo de la cápsula
- un punto fijo al que atar la banda del paracaídas
- pinzas de plegado o saquitos de arena, o libros
- gomas para agrupar los cordinos
- un lápiz o un bolígrafo
- el contenedor interior del paracaídas



**b. Ata el paracaídas a un punto fijo para poder dejarlo bajo tensión**



## 1. Preparación del plegado (continuación)

### c. Verifica que el paracaídas esté completamente desenredado

Verifica que el primer y último cordinos del nudo de alondra que sale de la banda corran libremente desde la banda a la vela.

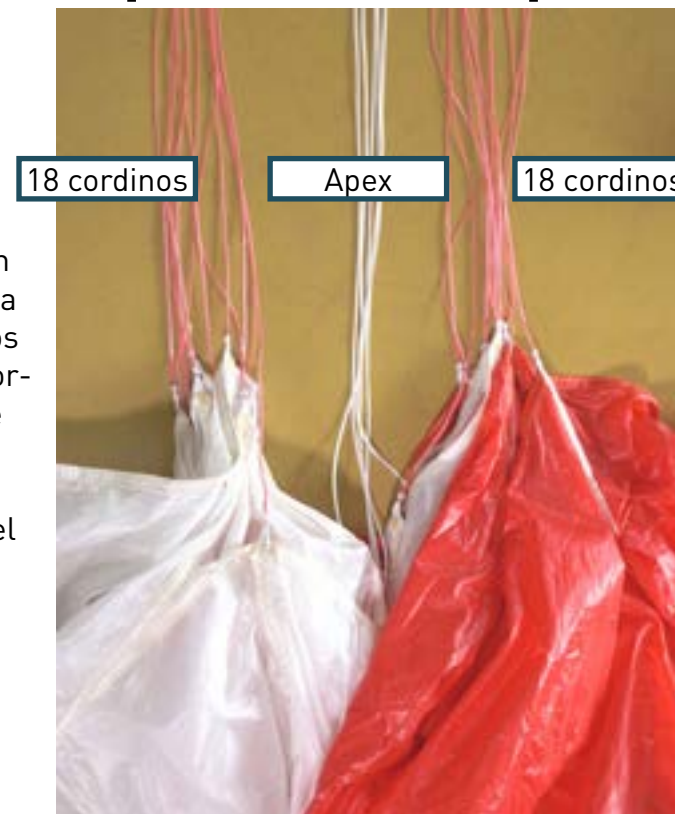


### d. Saca el primer paño y ponlo plano

Elige uno de los dos paneles blancos, directamente adyacente a un panel rojo simétrico (la elección no tiene influencia en la continuación).



# Plegado del paracaídas biplaza



Separa el paracaídas en dos (18 cordinos de cada lado), dos cordinos bajos del Apex y nueve alta cordinos debe encontrarse en el medio.

Pone el paracaídas en el suelo.

# Plegado del paracaídas biplaza

## 2. Ensamblaje de las cintillas

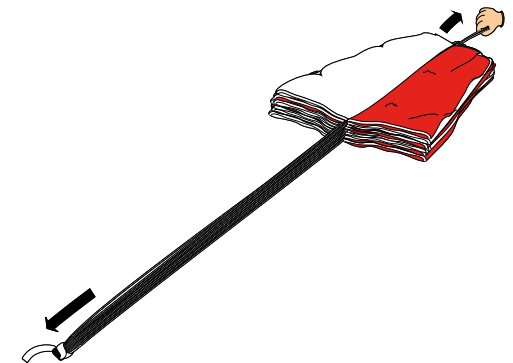
- a. Tomar la driza en el bolsillo de la capsula del paracaídas.
- b. Pasar el trozo de driza por el bucle de la cintilla del Apex.
- c. Pasar el torzo de driza por los dos bucles de este cordino se ponen lado a lado.
- d. Pasar el trozo de driza por el bucle de la cintilla del primer paño.
- e. Seguir el borde de ataque hasta el cordino siguiente y luego por la costura del paño hasta encontrar la segunda cintilla.
- f. Proceder del mismo modo hasta haber reunido todas las cintillas, 33 en total (32 + 1 Apex).
- g. Dejar el paracaídas con una ligera tensión.



Las cintillas son unas pequeñas bucle de cintas.



Para todos los pasos siguientes, sujetar firmemente la driza que mantiene agrupadas las cintillas, para que permanezcan así.





# Plegado del paracaídas biplaza

## 3. Aplanado de los paños

No olvides mantener firmemente la driza que mantiene las cintillas para que permanezcan juntas durante el plegado.

### a. Saca el primer paño y aplánalo (el de la etiqueta)

Este paño blanco, cosido a un panel simétrico rojo. Se aplanan en un único gesto para dejarlo de forma rectangular.

Alineación del borde de ataque



Aplánalo guiándote con la referencia de plegado



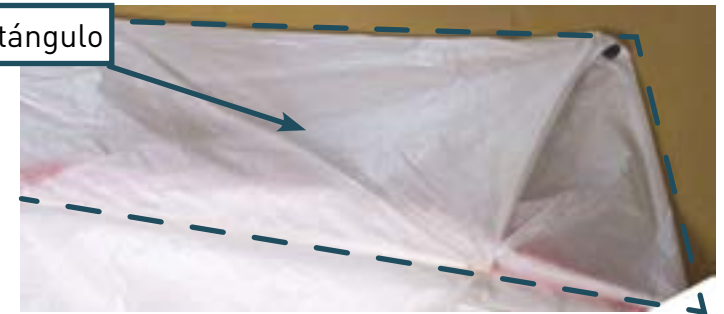
### b. Sigue el borde de ataque para encontrar el segundo paño

Este es blanco y se aplanan en uno tiempo para dejarlo en forma rectangular guiándose con la referencia.



referencia de plegado

forma de rectángulo



### c. Sigue el borde de ataque para encontrar el tercer paño

Este es un paño de esquina, es blanco y se aplanan en dos tiempos para dejarlo en forma de W guiándose con la referencia.



# Plegado del paracaídas biplaza

## 3. Aplanado de los paños (continuación)

### d. Sigue el borde de ataque para encontrar el cuarto paño

Este es un paño de esquina, es blanco y se aplanado en dos tiempos para dejarlo en forma de W guiándose con la referencia.



remete así el tejido sobrante



Durante el plegado de los paños de esquina presta atención para que el tejido sobrante deslice y quede plano en el interior del paño

### e. Sigue el borde de ataque para encontrar el quinto paño

Este es blanco y se aplanado en uno tiempo para dejarlo en forma rectangular guiándose con la referencia.

### f. Sigue el borde de ataque para encontrar el sexto paño

Este es blanco y se aplanado en uno tiempo para dejarlo en forma rectangular guiándose con la referencia.

### f. Sigue el borde de ataque para encontrar el séptimo paño

Este es blanco y se aplanado en uno tiempo para dejarlo en forma rectangular guiándose con la referencia.

### f. Sigue el borde de ataque para encontrar el octavo paño

Este es blanco y se aplanado en uno tiempo para dejarlo en forma rectangular guiándose con la referencia.

>> El primer lado ya está plegado, continúa repitiendo los pasos a, b, c y d, para plegar los otros tres lados del mismo modo.



Parachute mis à plat



# Plegado del paracaídas biplaza

## 4. Separación del paracaídas en dos mitades

No olvides mantener firmemente la driza que mantiene las cintillas para que permanezcan juntas durante el plegado.

Este paso consiste en dejar aplanado el paracaídas de manera simétrica. Los paños blanco en uno lado, los rojos en el otro.

Haciendo los movimientos inversos a los precedentes, reabre en dos el paracaídas.

Voltea hacia el otro lado 1 ojo en rectángulo (1), un segundo paño ojo en rectángulo (2), un tercero paño ojo en rectángulo (3) un paño rojo en W (4), un paño rojo en W (5), un paño en rectángulo (6), y luego un segundo paño ojo en rectángulo (7), un ultimo paño ojo en rectángulo (8) todo eso dos veces.

Detente en el primero paño blanco.



Mitad = reparto por igual del número de paños entre ambos lados





# Plegado del paracaídas biplaza

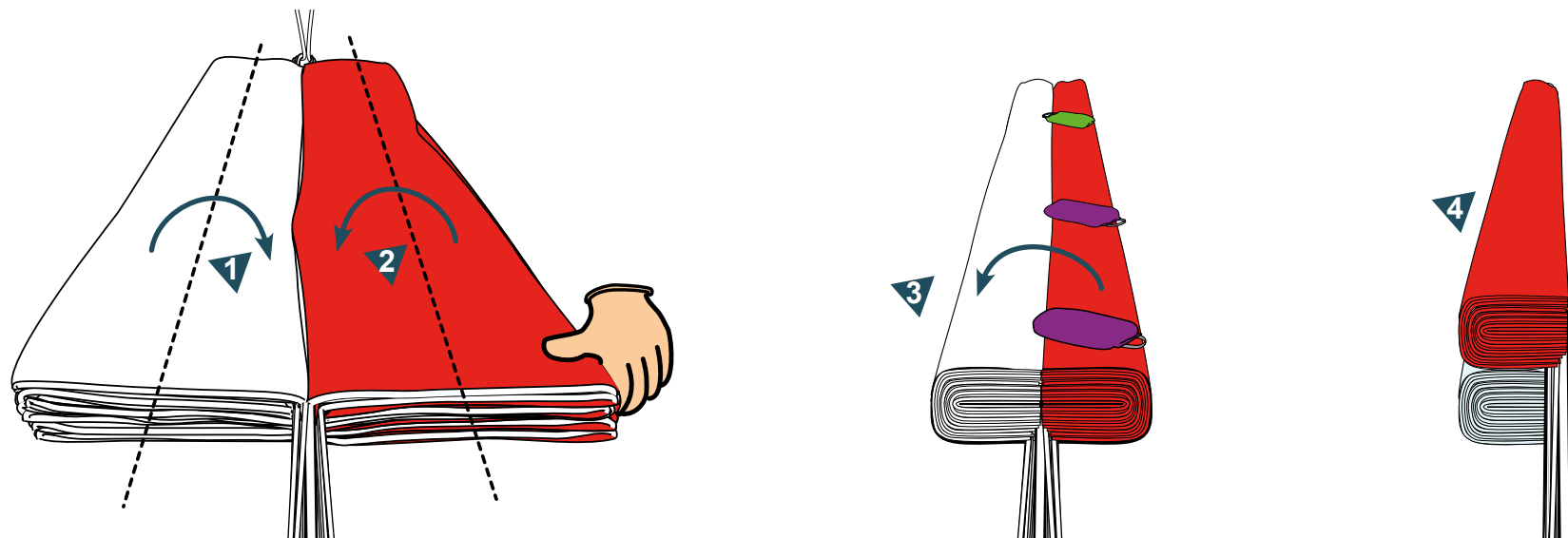
## 5. Plegado del paracaídas

No olvides mantener firmemente la driza que mantiene las cintillas para que permanezcan juntas durante el plegado.

a. Pliega en dos cada lado del paracaídas (1 pliegues), y luego pon una mitad sobre la otra para obtener una tira del ancho del contenedor interior.



Ayúdate con pinzas o con saquitos de arena para mantener los pliegues durante la manipulación



# Plegado del paracaídas biplaza

## 5. Plegado del paracaídas (continuación)

No olvides mantener firmemente la driza que mantiene las cintillas para que permanezcan juntas durante el plegado.

### b. Plegado en acordeón del paracaídas



Ancho de referencia



## EXTRAER INMEDIATAMENTE LA DRIZA QUE MANTENÍA UNIDAS LAS CINTILLAS

Retire la driza de plegable (que montó en el vértice en el Paso 2) tirando de la pequeña correa blanca cosida en ella. Guarde la driza en el bolsillo de la cápsula provista para este propósito.



# Plegado del paracaídas biplaza

## 6. Instalación del paracaídas en su contenedor interior

a. Pon el contenedor interior por encima y luego dale a todo la vuelta dejando un poco de espacio por delante del borde de ataque para meter los cordinos plegados en zetas.

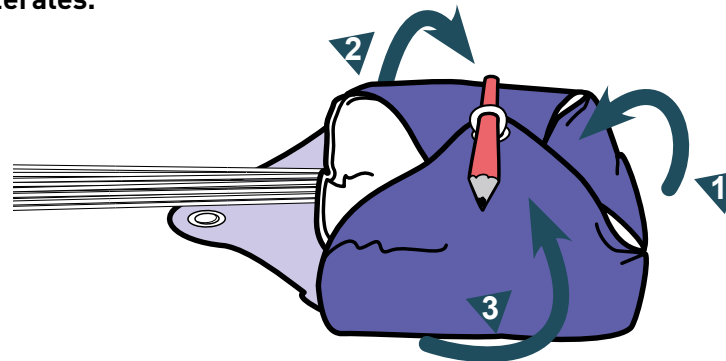


Posición del bucle: extremo opuesto a los cordinos



No tires de los cordinos, no deben estar tensos. Al contrario, es preferible dejarlos tal cual, encima de la tela.

b. Cierra la solapa posterior y las dos solapas laterales.

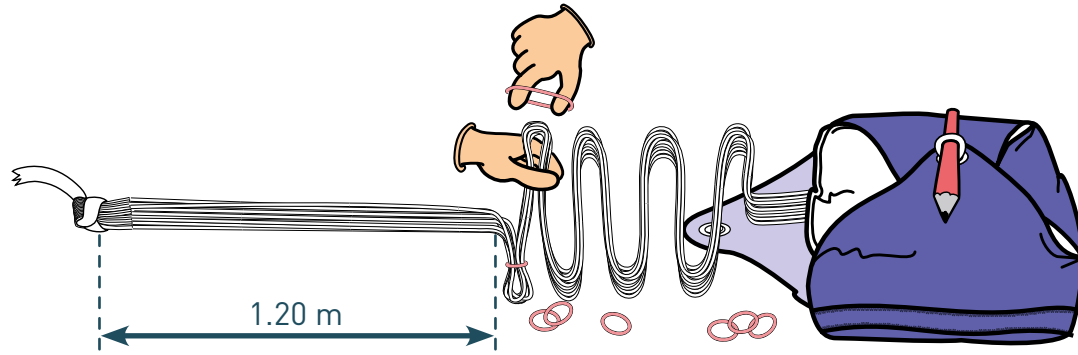




# Plegado del paracaídas biplaza

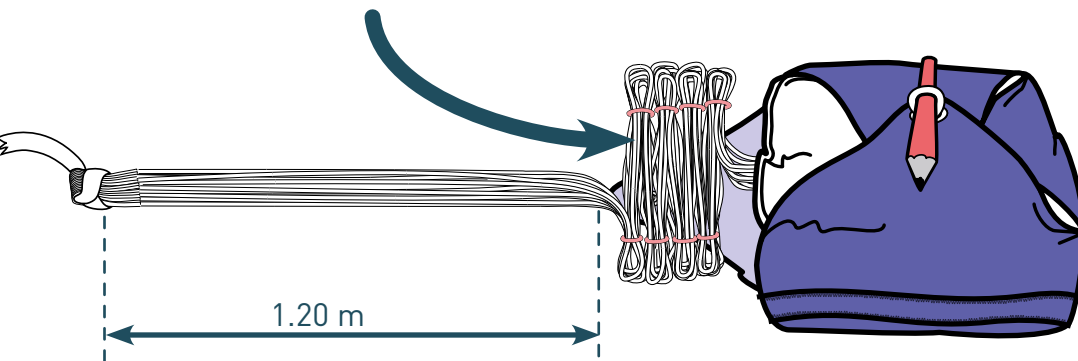
## 6. Instalación del paracaídas en su contenedor interior (continuación)

c. Pliega en zeta los cordinos, en el espacio dejado por delante de la tela y deja 1,20 metros para el exterior.



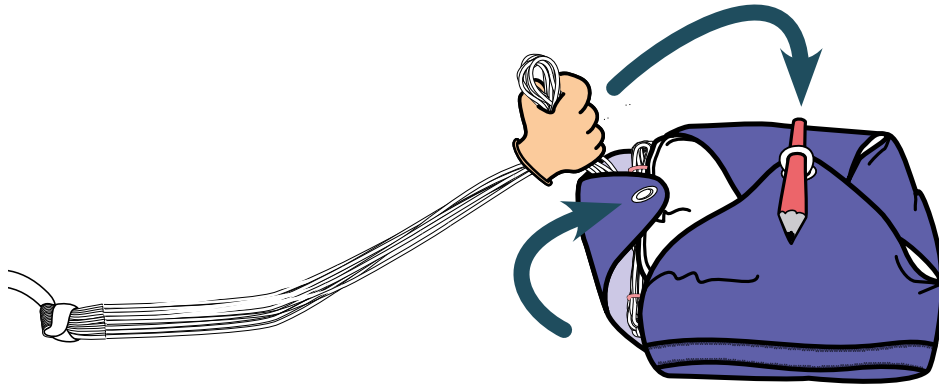
referencia de instalación  
>> anchura del bucle = 2 dedos

d. Pon los cordinos plegados en Z por delante de la tela, dejando 1,20 metros para el exterior.



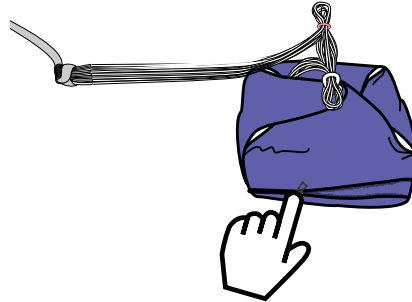
## 7. Cierre del contenedor interior

a. Cierra la cuarta solapa y pasa un bucle de cordinos (unos 5 cm = 3 dedos) por la goma principal, para asegurar el cierre del contenedor interior.



≈ 1 m de suspentes libres

b. Fermer intégralement le zip pour réduire le volume du pod



El plegado está terminado

c. Verifica que el material listado al comienzo del plegado esté completo y que por tanto no haya quedado ningún accesorio utilizado dentro del paracaídas plegado.



# Plegado del paracaídas biplaza

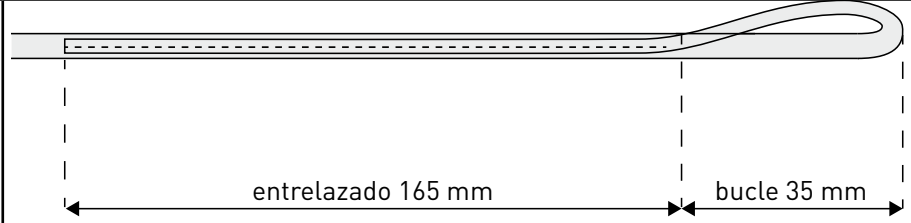
referencia de la instalación  
>> anchura del bucle = 3 dedos



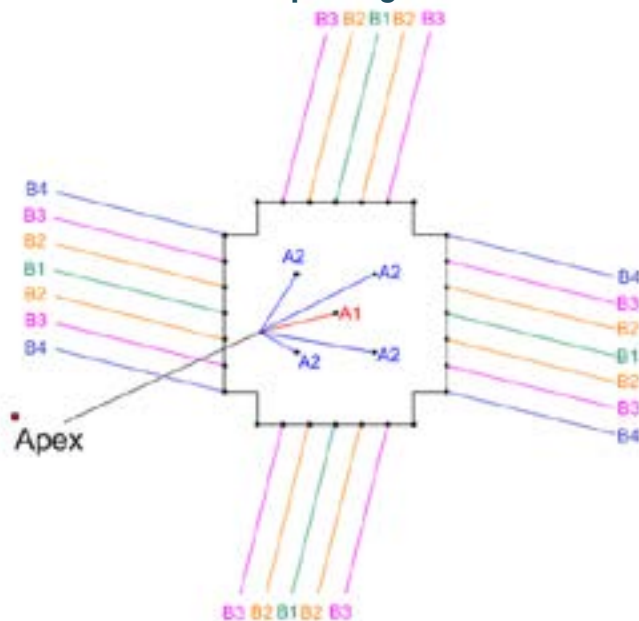
Un video sobre el uso y el plegado de este paracaídas está disponible en nuestro sitio web. [www.supair.com](http://www.supair.com)

## Medidas\* de los cordinos del paracaídas FLUID LIGHT en talla S

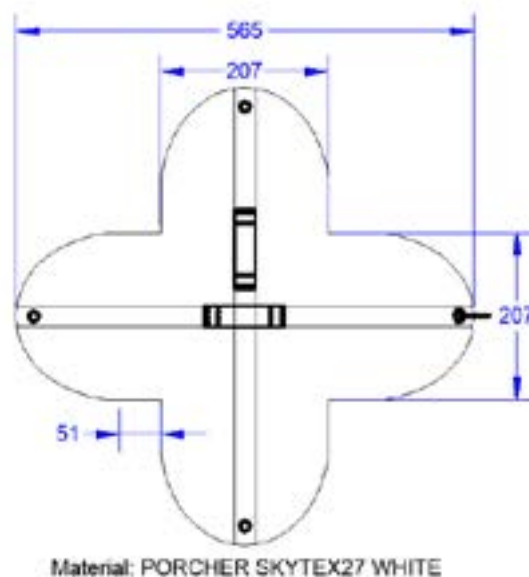
\* Medidas de corte bajo una tensión de 5 kg

Cordinos	Cortados	Cosidos	Número de cordinos	Materiales		
B1	4175	3865	4	Liros DC201		
B2	4210	3900	8			
B3	4315	4005	8			
B4	4480	4170	4			
A1	2060	1750	1			
A2	2380	2070	4			
Apex	2875	2475	2	Cousin 2411	Dos veces 250 mm de longitud suplementaria. (50 mm bucle + 200 mm entrelazado)	 <p>entrelazado 165 mm      bucle 35 mm</p>

### Suspentage :

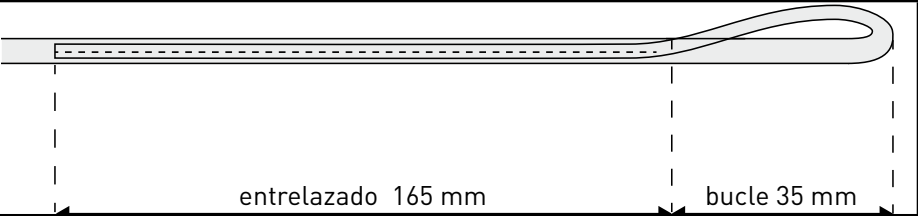


### Pod S

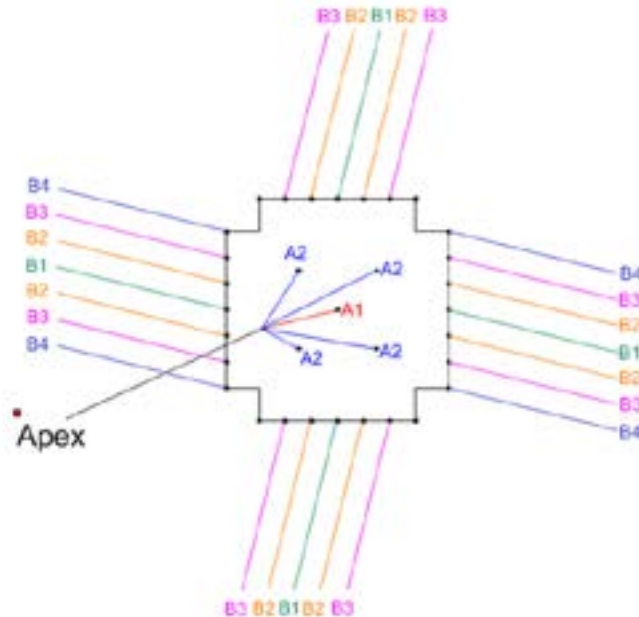


## Medidas\* de los cordinos del paracaídas FLUID LIGHT en talla M

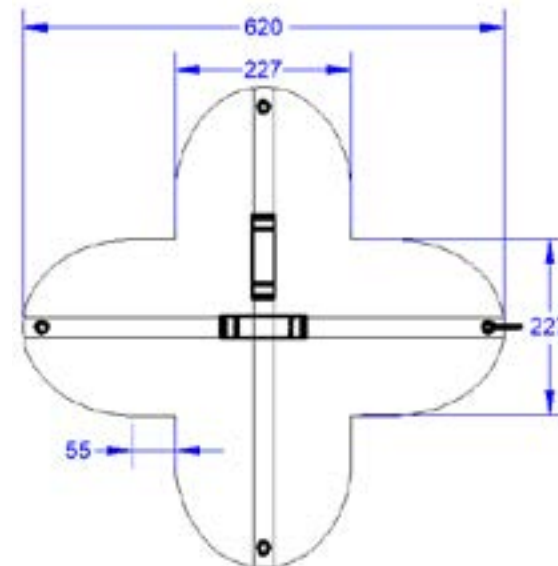
\* Medidas de corte bajo una tensión de 5 kg

Cordinos	Cortados	Cosidos	Número de cordinos	Materiales	
B1	4550	4240	4	Liros DC201	 <p>entrelazado 165 mm      bucle 35 mm</p>
B2	4590	4280	8		
B3	4700	4390	8		
B4	4885	4575	4		
A1	2230	1920	1	Liros 00099-1192	
A2	2580	2270	4		
Apex	3115	2715	1	Liros 00099-1629	Dos veces 250 mm de longitud suplementaria. (50 mm bucle + 200 mm entrelazado)

### Suspentage :



### Pod M



Material: PORCHER SKYTEX27 WHITE

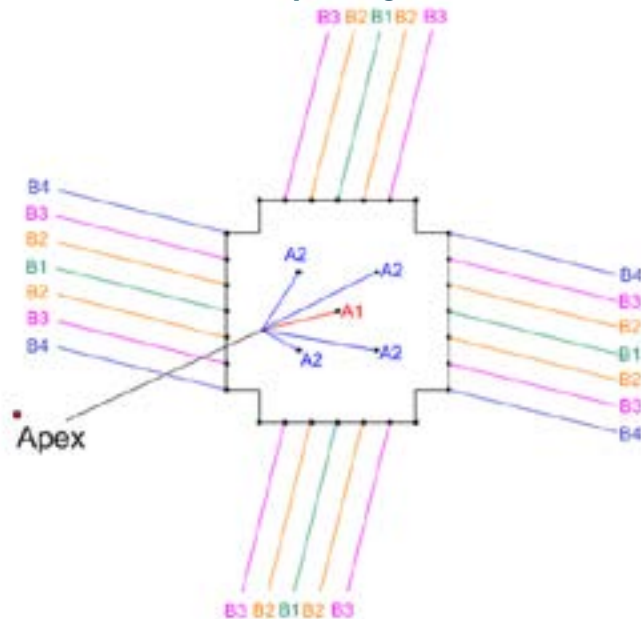


## Medidas\* de los cordinos del paracaídas FLUID LIGHT en talla L

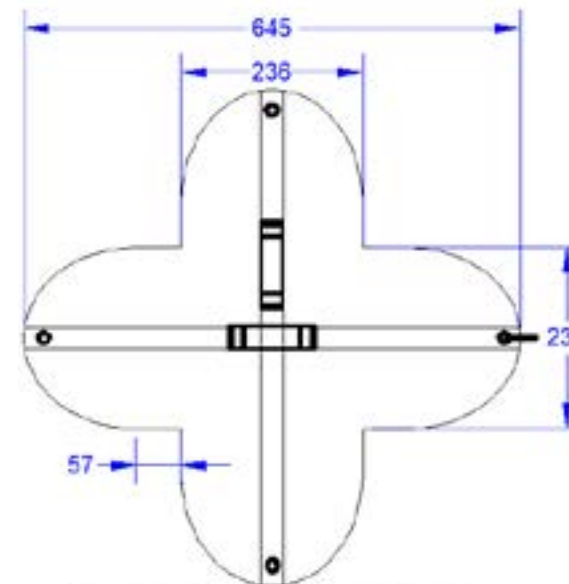
\* Medidas de corte bajo una tensión de 5 kg

Cordinos	Cortados	Cosidos	Número de cordinos	Materiales	
B1	4925	4615	4	Liros DC201	<p>entrelazado 165 mm      bucle 35 mm</p>
B2	4965	4655	8		
B3	5090	4780	8		
B4	5290	4980	4	Liros 00099-1192	
A1	2395	2085	1		
A2	2780	2470	4		
Apex	3350	2950	1	Liros 00099-1629	<p>Dos veces 250 mm de longitud suplementaria. (50 mm bucle + 200 mm entrelazado)</p>

### Suspentage :



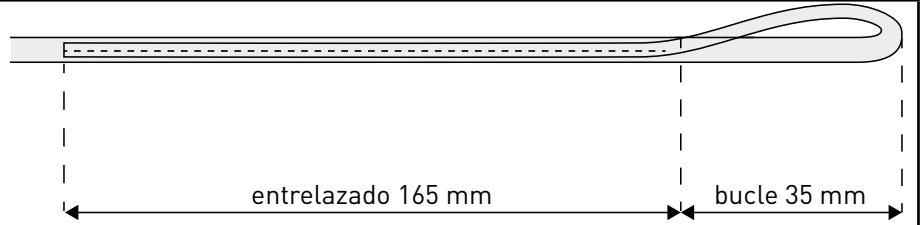
### Pod L



Material: PORCHER SKYTEX27 WHITE

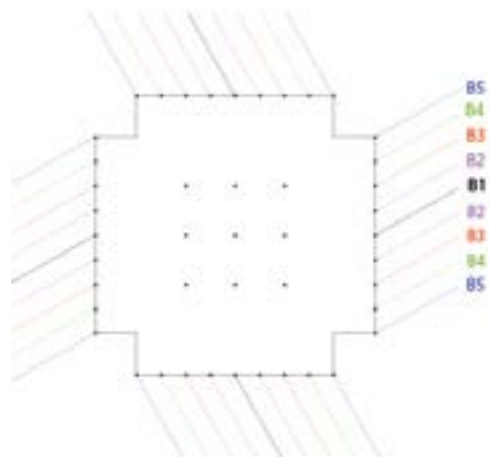
## Medidas\* de los cordinos del paracaídas FLUID LIGHT BIPLAZA

\* Medidas de corte bajo una tensión de 5 kg

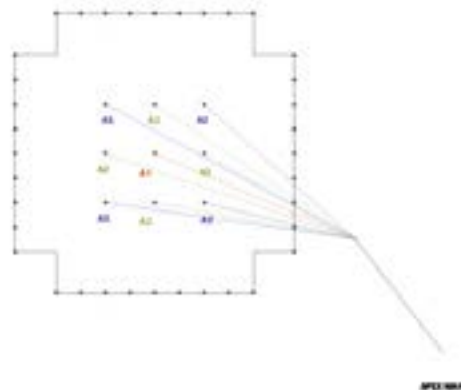
Cordinos	Cortados	Cosidos	Número de cordinos	Materiales		
B1	7055	6745	4	Liros DC201		
B2	7090	6780	8			
B3	7185	6875	8			
B4	7345	7035	8			
B5	7560	7250	4			
A1	3370	3060	1	Liros 00099-1192		
A2	3645	3335	4			
A3	3900	3590	4	Liros DC201		
Apex	4690	4290	2	Liros 00099-1629	Dos veces 250 mm de longitud suplementaria. (50 mm bucle + 200 mm entrelazado)	

SUSPENSION LINES LAYOUT

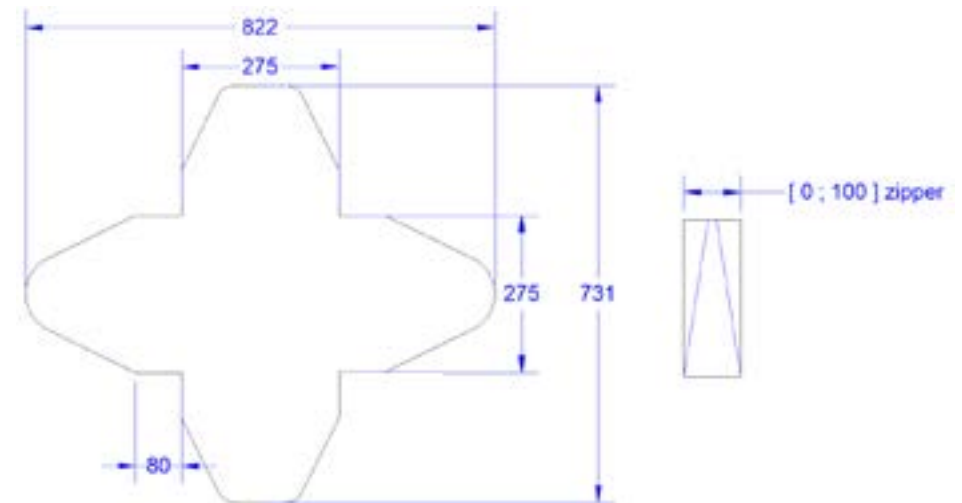
Suspentage :



APEX LINES LAYOUT



Pod BIPLAZA



## Mantenimiento

En caso de contacto con humedad, debes secarlo de inmediato para evitar cualquier aparición de moho. Un contacto con gasolina u otro agente disolvente o producto químico puede mermar de manera considerable la resistencia de tu paracaídas de emergencia. En ese caso, el paracaídas debe ser revisado por el fabricante o por un taller especializado. El contenedor exterior puede lavarse (¡sin el paracaídas!) con agua y jabón neutro, y luego aclararse y secarse. Para el paracaídas y los cordinos emplea únicamente agua sin jabón.

## Almacenaje Y Transporte

Cuando no lo estés utilizando, guarda tu paracaídas en un lugar seco, fresco, limpio y al abrigo de la radiación UV. En los transportes, protege bien la silla de todo tipo de agresiones mecánicas y de los rayos UV (llévala en una mochila). Evita los transportes largos en condiciones húmedas.

## Frecuencia De Plegados

Para garantizar una apertura rápida y una buena conservación de tu paracaídas de emergencia, debes desplegarlo y volver a plegarlo cada 6 meses.

## Vida Útil

Tu paracaídas tiene una vida útil prevista de al menos 10 años tras su compra si las condiciones de utilización y almacenamiento han sido respetadas. Más allá de ese periodo, te recomendamos que le hagas un control completo en un taller concertado. Te recomendamos igualmente ese control en caso de que uses el paracaídas con regularidad.

## Reciclado

Todos los materiales utilizados han sido seleccionados por sus excelentes características técnicas y medioambientales. Ningún componente de nuestros paracaídas es peligroso para el medio ambiente. Un gran número de nuestros componentes son reciclables. Te invitamos a que en lugar de desechar tu paracaídas lo llesves a un centro donde reciclen textiles. También puedes llevárselo a tu distribuidor de SUPAIR quien no los hará llegar.

## Reparaciones

A pesar del empleo de materiales de calidad, tu paracaídas puede sufrir deterioro. En ese caso, debe revisarse y repararse en un taller autorizado.

## Piezas de repuesto

- POD solo o biplaza con una cremallera. Para comprar un nuevo POD, tienes que contactar uno de nuestros revendedores

## Materiales

>> Cordinos

Liros DC201

Liros 00099-1192

Liros 00099-1629

Cousin 2411

>> Tejidos

PORCHER PN9

SUPAIR pone el máximo cuidado en el diseño y la fabricación de sus productos. SUPAIR garantiza sus paracaídas dos años, a partir de la fecha de compra, contra defectos de fabricación o fallos de diseño o concepción que puedan presentarse con un uso normal del producto. Anularán la garantía la utilización abusiva o incorrecta, así como una exposición desproporcionada a factores agresivos que dañen el producto (por ejemplo, altas temperaturas, exposición solar intensa, humedad alta).

## Descargo de responsabilidad



El parapente es una actividad que requiere atención, conocimientos específicos y buen juicio y sentido común. Hay que ser prudentes, aprender las técnicas adecuadas en el seno de organismos autorizados (escuelas, etc), contratar los seguros y las licencias correspondientes y saber evaluar tu nivel respecto a las condiciones. SUPAIR no asume responsabilidad alguna en relación con tu práctica del parapente. Toda utilización o montaje distintos a los descritos en el presente manual eximirán a SUPAIR de cualquier responsabilidad.



**Este producto SUPAIR ha sido concebido exclusivamente para la práctica del parapente. Toda otra actividad como el paracaidismo o el salto BASE están totalmente prohibidas con este producto.**

## Equipamiento del piloto



Es esencial usar casco, así como calzado y ropa apropiados. Igualmente importante es volar con un paracaídas de emergencia adaptado a tu peso y correctamente instalado en la silla.

## Eco-responsabilidad

El parapente es una actividad al aire libre. Vives en un entorno del que eres responsable. Así que ten cuidado:

- \* Respetar la flora y fauna local.
- \* No arrojes tus residuos al suelo.
- \* No generar más ruido del necesario.

Participas en la preservación del medio ambiente y la actividad.

# Ficha de mantenimiento

En esta página podrás anotar todo el historial de uso de tu paracaidas FLUID LIGHT

Fecha de la compra:	
Nombre del propietario:	
Nombre y sello del comercio:	

<input type="checkbox"/> Mantenimiento <input type="checkbox"/> Reventa	
Fecha	
Nombre del taller / nombre del comprador	

<input type="checkbox"/> Mantenimiento <input type="checkbox"/> Reventa	
Fecha	
Nombre del taller / nombre del comprador	

<input type="checkbox"/> Mantenimiento <input type="checkbox"/> Reventa	
Fecha	
Nombre del taller / nombre del comprador	

<input type="checkbox"/> Mantenimiento <input type="checkbox"/> Reventa	
Fecha	
Nombre del taller / nombre del comprador	





# SUPAIR

L I F E I S I N T H E A I R

**SUPAIR**

**Parc Altaïs**

**34 rue Adrastée**

**74650 Chavanod, Annecy**

**FRANCE**

**info@supair.com**

**+33(0)4 50 45 75 29**

**45°54.024'N / 06°04.725'E**

